

HAStK, Best. 155A (Gymnasial- und Stiftungsfonds Akten), A348/2 (Schulverwaltung, 1798–1814), S. 75–79.

Unterpräfekt Klespé an Theodor Franz Thiriart, Köln, 1. Juli 1806.

Mitteilung Thiriarts dt./frz. zu Geschäftszeiten, Köln, 8. Juli 1806. (Entwürfe)

Am 1. Juli 1806 wird Theodor Franz Thiriart durch den Unterpräfekten des Arrondissements Köln, Reiner Klespé, mitgeteilt, dass er zum procureur-gérant der Sekundärschulen ernannt wurde. Vermutlich als erste Amtshandlung teilt Thiriart seine Geschäftszeiten mit.

Transkription: Elisabeth Schläwe

S. 75

Enregistrement

de l'arrivée

numero

du départ

Numero 3424

Nota. Relatez le

numero ci-dessus dans

les réponses à faire.

No 19

Cologne, le 1er Juillet

1806

Le sous-préfet de l'Arrondissement de Cologne

à Monsieur Thiriart procureur gérent [!]

des écoles secondaires communales de Cologne

Monsieur

J'ai l'honneur de vous adresser ci joint une

ampliation de l'arrêté de son excellence le Ministre de l'Inté-

rieur qui Vous nomme Procureur gérent [!] des écoles

secondaires communales à Cologne.

Le directeur général demandant de suite la
liste des candidats que doit proposer le bureau
d'administration, où vous devés siéger desormais.

Je vous prie d'assister à la première réunion pour
qu'aussitôt après Votre Installation il soit procédé
à la formation de la liste demandée.

J'ai l'honneur de Vous saluer avec une

Considération distinguée

Klespé

S. 77

Mitteilung Thiriarts zu Sprechzeiten [Entwurf]

No 20

Der verwaltende Prokurand der Gemeinde sekundaire [?]

Schulen Kölns, macht hiermit allen und jeden [in seiner
neuen Eigenschaft] die mit ihm in dieser Eigenschaft

in Verhältnisse treten, bekannt, daß [diese] das

[Einnahme und Ausgabe] Empfangs so wohl

als das Ausgabegeschäft in Zukunft [?] im ehemaligen

Jesuiten Collegium auf der Marzellenstrasse

No 3049 $\frac{1}{4}$ geführt werden und sein Bureau

dem Publikum täglich von 10 Uhr bis

Mittag, und nach Mittag von drei bis

vier Uhr offen stehen wird. Er

bittet, alle sowohl an ihn als an

die Verwaltung gerichteten Briefe frei-

zumachen.

Coln, 8. July 1806

Rückseite: Der Prokurand

S. 79

Le procureur gérant des Ecoles secondaires communales
de Cologne prévient les personnes interessées dans les
affaires de son ressort que les recettes et depenses se feront
dorenavant au ci devant College de Jesuites rue St. Marceau
No 3049 ½ et que son bureau est ouvert au public tous
les jours depuis dix heures du matin jusqu'à midi et
de 3 à 4 heures du soir[?].

Il recommande d'affranchir les lettres adressées
tant à l'administration qu'à lui meme.

Cologne, le 8 juillet 1806

Thiriart